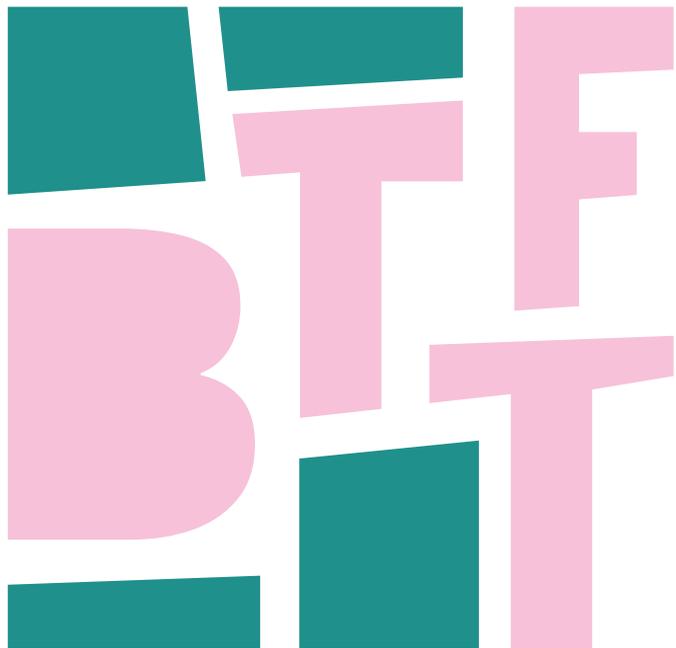


HUMAN
MADE
FESTIVAL

BTF
BTF

15-16 GIU
27-28-29 SETT
2024

MILANO
QUARTIERE
ADRIANO



HUMAN MADE FESTIVAL

BTTF PROJECT

È UN PROGETTO DI PARTECIPAZIONE CHE CREA NUOVE RELAZIONI TRA DIVERSE COMUNITÀ, TRA CULTURA E CITTADINANZA, SPERIMENTANDO L'ARTE COME CONDIVISIONE E COOPERAZIONE, COME POSSIBILITÀ DI INTERPRETARE IL PRESENTE E IMMAGINARE UN FUTURO IN CUI CI SIA ANCORA SPAZIO PER L'UTOPIA.

BTTF FESTIVAL

È UN EVENTO DI ARTI PERFORMATIVE, CREATO E REALIZZATO DA PERSONE DI GENERAZIONI E CON BIOGRAFIE DIFFERENTI, UNA COMUNITÀ CAPACE DI COLLABORARE E RACCONTARSI IN UNA PLURALITÀ DI IMMAGINARI, SGUARDI E VOCI.

QUESTA TERZA EDIZIONE CI PONE DI FRONTE AD ALCUNI TEMI CHE POSSONO SEMBRARE GENERAZIONALI: IL FALLIMENTO, LA MARGINALITÀ E LA SOSTENIBILITÀ. NOI ABBIAMO ACCOLTO QUESTI TEMI. LI ABBIAMO FATTI NOSTRI. LI ABBIAMO TRASFORMATI DA SFIDE A PROSPETTIVE DEL PRESENTE. E ORA VI INVITIAMO A GUARDARE LA LUNA!

In un mondo che ci chiama a dover eccellere in tutto ciò che facciamo, giustificando qualsiasi mezzo che valorizza la singolarità, noi siamo ripartite da zero. Abbiamo riflettuto sulle nostre esigenze, quelle di una generazione consapevole che fa i conti con un presente irrefrenabile e un futuro incerto.

A tutto ciò, rispondiamo con un progetto collettivo: un Festival a misura di esseri umani.

Un Festival che si definisce in alcune parole chiave che vi doniamo nella speranza che siano accolte e soprattutto reinterpretate.

Attraverso queste parole abbiamo costruito un metodo.

Noi, in continuo mutamento, mai uguali.

Noi, che ci chiediamo dove vogliamo andare.

Noi, il nostro entusiasmo, il tempo e l'energia che abbiamo dedicato.

Vi chiediamo di lanciare lo sguardo oltre e di rivendicare la possibilità di immaginare un presente diverso. Un presente che – in fondo – è già futuro.

Direzione Artistica
Partecipata Under 30

**27
SET**

h 18.30 • Inaugurazione

*Saluti, presentazione
del programma e aperitivo*

h 20.30 • Performance

Insectum in Quartiere Adriano

h 21.30 • Incontro

*Silvia Gribaudi & Tereza Ondrová
incontrano la DAPU30 di BTTF*

Magnete • Via Adriano, 107 – Milano

**28
SET**

h 9.30 • Convegno

InVisible

Casa della Carità
Via F. Brambilla, 10 – Milano

h 18.30 • Aperitivo

*Presentazione del progetto
Note a margine*

Magnete Bistrot
Via Adriano, 107 – Milano

h 18.30 e 21 • Teatro partecipativo

Eutopia

Magnete
Via Adriano, 107 – Milano

**29
SET**

h 12 e h 15.30
Teatro partecipativo
Eutopia

h 13 • Pranzo condiviso
Festivalunch

Magnete • Via Adriano, 107 – Milano

h 18 • Performance
Yele

ore 19 • Aperitivo
*Presentazione del progetto
degli orti condivisi e saluti*

Orti Via Isocrate - Villa Finzi
Via Isocrate, 25 – Milano

27
SET



INSECTUM IN QUARTIERE ADRIANO

work in action

h 20.30 performance | Magnete

Coreografe e performer Tereza Ondrová e Silvia Gribaudo

Disegno luci Katarína Morávek Ďuricová

Produzione Temporary Collective / Daniela Řeháková e
Associazione Culturale ZEBRA

Co-produzione Tanec Praha z.ú. / TANEC PRAHA, PONEC -
dance Venue e Operaestate Festival Veneto - CSC di Bassano
del Grappa

Con il sostegno di Ministero della Cultura della Repubblica
Ceca, Città di Praga, Tanec Praha z.ú. / PONEC - dance Venue,
Studio ALTA, REZI.DANCE - Komařice

Durata 50 minuti

*Come ci apparirebbe la vita se osservassimo il mondo
dalla prospettiva di un insetto?*

Possiamo trarre ispirazione da altri esseri viventi?

*Come possiamo decostruire una visione
antropocentrica del mondo?*

*INSECTUM nasce da questi interrogativi, grazie all'incontro
tra le coreografe Tereza Ondrová e Silvia Gribaudo che,
durante la pandemia, hanno avuto modo di lavorare
sull'omonimo progetto di ricerca creato dalle artiste
Elisabetta Zavoli e Sara Michieletto.*

*INSECTUM esplora questi concetti attraverso la danza e il
corpo, per tentare di cambiare la nostra percezione del mondo.*

28
29
SET

EUTOPIA

28 settembre h 18.30 e 21

29 settembre h 12 e 15.30

Teatro partecipativo | Magnete

Concetto e realizzazione Cristina Galbiati e Ilija Luginbühl

Collaborazione artistica Simona Gonella e Yves Regenass

Collaborazione al game design Pietro Polsinelli

Produzione Trickster-p e LAC Lugano Arte e Cultura

Co-produzione Theater Chur, ROXY Birsfelden, Südpol Luzern,
TAK Theater Liechtenstein e Triennale Milano Teatro

Con il sostegno di Pro Helvetia - Fondazione svizzera per la cultura

Durata 100 minuti

Le storie della Terra hanno cambiato di natura e di scala: non scriviamo storie per raccontare la creazione o il corso del mondo, ma per scongiurarne la fine.

Come coesistere con la pluralità delle forme attorno alla 'natura' senza per questo negare il nostro "essere umani"?

Coniugando performance, installazione e game design, EUTOPIA rimette in discussione vecchi modelli biologici, ecologici e antropologici per trasformare il teatro in un grande tavolo di azione attorno a cui spettatrici e spettatori sono invitati a un'esperienza partecipativa i cui esiti, sempre differenti, siano il risultato dei loro singoli apporti peculiari. L'azione collettiva, fondante quanto effimera, diventa così strumento per delineare mondi possibili.

29
SET



YELE

h 18 Performance
Orti Via Isocrate - Villa Finzi

Di e con Abdoullay Ablo Traore

Coreografia Ousmane Traore

Produzione Sinitah

Durata 60 minuti

Il Burkina Faso è uno dei pochi Paesi che ha mantenuto vive le tradizioni della cultura animista. Secondo il popolo burkinabè gli strumenti "parlano" attraverso le voci degli antenati e la musica è considerata sacra, riproducendo i suoni onomatopeici della voce. L'evoluzione di questa sacralità ha portato lo sviluppo della musica popolare del cabaret.

YELE è uno spettacolo di cabaret tradizionale, dove la melodia dei balafon - strumento ritenuto sacro dal popolo africano e che accompagna ogni momento rituale della vita quotidiana - si fonde con i ritmi delle percussioni come djembè, barà e tamburi bassi, in un'esperienza unica e coinvolgente.

Iniziativa del Municipio 2
del Comune di Milano

EVENTI COLLATERALI

**27 settembre • h 18.30 Inaugurazione
Magnete**

BTTF Project

Un momento per presentare il percorso che ha portato alla realizzazione della terza edizione di BTTF Festival. E anche un'occasione per esplorare il programma e brindare a questa seconda parte.

**27 settembre • h 18.30 Incontro
Magnete**

SILVIA GRIBAUDI & TEREZA ONDROVÁ INCONTRANO LA DAPU30

Un incontro aperto al pubblico con le artiste Silvia Gribaudo e Tereza Ondrová per scoprire il lavoro di ricerca dietro la performance INSECTUM IN QUARTIERE ADRIANO. L'incontro è moderato dalle ragazze e dai ragazzi della DAPU30 di BTTF.

**28 settembre • h 9.30 Convegno
Casa della Carità**

INVISIBLE

Con gli interventi di Francesca D'Ippolito (Presidente C.Re.S.Co e organizzatrice teatrale), David Guazzoni (ricercatore sociale di Codici Ricerca e Intervento) e Valentina Picariello (direzione artistica di Zona K) sul lavoro e lo studio Mic-Hub, Giuliana Ciancio (co-founder e board member Liv.in.g. E ricercatrice Università di Anversa) e Valentina Kastlunger (direzione artistica di Zona K) sulla mobilità

Modera Giulia Alonzo

A cura di Ecate Cutura e della DAPU30 di BTTF

In collaborazione con TrovaFestival

Un convegno per affrontare insieme due aspetti urgenti legati al tema della sostenibilità nel settore culturale e non solo: la mobilità e il lavoro. Una giornata di lavoro condiviso dove chiunque potrà confrontarsi con il gruppo di giovani

della DAPU30 e con le esperte e gli esperti presenti per capire insieme come vivere la complessità del presente e progettare i cambiamenti di domani.

Il convegno, aperto al pubblico, chiude l'omonimo progetto internazionale con cui Ecate Cultura ha guidato un partenariato nell'elaborazione di tre percorsi di formazione sul tema della sostenibilità in ambito culturale.

Iniziativa del Municipio 2 del Comune di Milano

28 settembre • h 18.30 Aperitivo Magnete Bistrot

NOTE A MARGINE

Una presentazione breve del progetto *Note a margine*. *Appunti su Quartiere Adriano*, esito del processo di partecipazione e co-creazione artistica di questa edizione di BTTF Project. Un giornale che attraverso due pubblicazioni racconta la relazione di BTTF Project con il territorio, valorizzando il percorso di esplorazione, l'incontro e la collaborazione con altri enti e con le persone del quartiere. Il processo è guidato da Giulia Alonzo (giornalista e founder di TrovaFestival), Isabella Balena (fotoreporter) e Dario Carta (designer della comunicazione e antropologo).

29 settembre • h 13 Pranzo condiviso Magnete

FESTIVALUNCH

Cosa c'è di più conviviale che mangiare insieme?!

Porta il tuo piatto preferito e condividilo con noi. In cambio troverai una tavola allestita con piatti, bicchieri, posate e tovaglioli, da bere, musica e tanti bellissimi esseri umani!

29 settembre • h 19 Aperitivo Orti Via Isocrate - Villa Finzi

ORTI CONDIVISI

Un momento dedicato alla presentazione della pratica degli orti condivisi, ma soprattutto un'occasione per assaggiare i prodotti dell'orto e darci appuntamento a prestissimo con un brindisi!



INVISIBLE PROJECT

InVisible nasce dal **processo di co-progettazione** che Ecate Cultura attiva ogni anno con le ragazze e i ragazzi che formano la **Direzione Artistica Partecipata Under 30 di BTTF Project**. Il gruppo di giovani under 30 un anno fa ha espresso la volontà di lavorare sulla sostenibilità. Ecate Cultura ha rielaborato la richiesta e ha dato vita a InVisible, creando all'interno di questo progetto internazionale, **un percorso di formazione** dedicato proprio a chi si avvicina al mondo delle arti performative e dei festival di spettacolo dal vivo. Durante il percorso di quest'anno la DAPU30 ha progettato **alcune azioni concrete per promuovere una mobilità più sostenibile** per BTTF Festival.

InVisible è un progetto di Ecate Cultura, realizzato grazie al contributo EU del programma **Erasmus +**, in partenariato con **Arte Sostenibile** e **Maly Berlin** e con il supporto di **Carbon Literacy Project**.

Come si arriva in Quartiere Adriano in bicicletta o con altri mezzi sostenibili o human powered?

Facilissimo! Ecco una breve guida che illustra i percorsi migliori per raggiungere BTTF Festival con mezzi alternativi all'auto!

LUOGHI DEL FESTIVAL

- Casa della Carità Via F. Brambilla, 10 Milano
- Magnete e Magnete Bistrot Via Adriano, 107 Milano
- Orti Via Isocrate - Villa Finzi Via Isocrate, 25 Milano

Come arrivare con i mezzi pubblici

- Casa della Carità, Magnete e Magnete Bistrot: MM2 - Crescenzago | Autobus Linee 53 - 56 - 86
- Orti Via Isocrate: MM1 | Gorla - Autobus 51

ALTRI MODI PER ARRIVARE

Da Milano Centro

- Con la MM1 - linea rossa - puoi portare la tua bici o il tuo monopattino fino a Precotto, da lì devi cercare la ciclabile che costeggia la linea del Tram 7, avventurarti in Via Tremelloni in un tratto di strada carrabile per ritrovare all'angolo tra Tremelloni e Ponte Nuovo la ciclabile che ti porta nel cuore di Quartiere Adriano
- Con la MM2 - linea verde - puoi portare la tua bici o il

tuo monopattino fino a Crescenzago, avventurandoti per strada fino a Via Adriano angolo Via Vipiteno, dove troverai alcune parti di ciclabile (per il percorso dalla metro a Via Adriano suggeriamo di passare da Via Flumendosa)

- Se vuoi proprio osare da Palazzo della Regione - MM2 Gioia - parte una ciclabile che ti porta direttamente a Cassina de Pomm e alla ciclabile Martesana, prendendola in circa 15 minuti sei in Piazza Costantino, alle porte di Quartiere Adriano

Da Sesto San Giovanni

- Da Cascina Gatti (Parco della Bergamella) puoi prendere la ciclabile arriva in Parco Adriano, dove troverai diversi collegamenti per raggiungere Quartiere Adriano
- Chi ha coraggio invece può seguire la ciclabile che inizia in Viale Monza, al confine tra Milano e Sesto San Giovanni, e poi seguire le istruzioni sopra dalla fermata MM1 Precotto

Da Cologno Monzese, Vimodrone, Gorgonzola e oltre...

- Se vivi in queste cittadine ad est di Milano puoi percorrere la ciclabile Martesana fino all'ingresso di Quartiere Adriano. Tempi di percorrenza? Cologno Monzese (10 minuti), Vimodrone (13 minuti), Gorgonzola (45 minuti)

Per chi arriva in modalità sostenibile il prezzo del biglietto è 7.50 €

A project by

Partner

nv s ble

ecate

MALÝ
BERLÍN
kulturné centrum

ArteSostenibile.org

Supporting
organizations

Carbon Literacy
Project



Co-funded by
the European Union

CICLOTUR

Il **21 settembre** la DAPU30 prende parte a **una pedalata** di fine estate che attraverserà la zona nord di Milano da ovest a est, coinvolgendo attivamente i quartieri e le comunità locali. Tre percorsi, per promuovere i temi della sostenibilità, della partecipazione e della cittadinanza attiva. Un'unica giornata di avventura!

Chiunque avrà la possibilità di unirsi lungo il percorso e scoprire diversi territori e le realtà che li abitano.

L'iniziativa è promossa da Magma e So.De - Social Delivery, in collaborazione con Argòt ed Ecate Cultura, all'interno del progetto **GeCo - Generazioni Connessioni** promosso da **ANCI** e co-finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri - **Dipartimento per le Politiche Giovanili** e il Servizio Civile Universale a valere sul Fondo per le politiche giovanili (20/21) - realizzato dal **Comune di Milano Direzione Promozione Giovanile e Transizione Scuola - Lavoro**.

So.De - Social Delivery è un progetto di Magma srl impresa sociale, avviato nel 2021. Un servizio di consegna sociale, solidale e sostenibile. Assume i suoi corrieri in modo equo, fornendo loro cargobike e attrezzatura necessaria per pedalare in sicurezza. Supporta il commercio locale e riduce al minimo il suo impatto ambientale.

Per tutti i dettagli
www.geco-connessioni.it/scopri-le-attivita/



Promosso da:



Iniziativa cofinanziata dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per le Politiche Giovanili e il Servizio Civile Universale a valere sul Fondo per le politiche giovanili - anni 2020 e 2021

Con la partecipazione di:



Città metropolitana di Milano





SPETTACOLI/PERFORMANCE

Ingresso unico **12 €**

Ridotto (over 65, persone con disabilità) **10 €**

Ridottissimo (per chi arriva in modo sostenibile e under 35) **7.50 €**

Ingresso gratuito under 14

EVENTI GRATUITI: Performance Yele e tutti gli eventi collaterali

La prenotazione è obbligatoria per tutti gli eventi

INFO E PRENOTAZIONI

backtothefuture@ecatecultura.com

t. +39 3715368083

BIGLIETTERIA

La biglietteria fisica è aperta un'ora prima di ogni evento a pagamento

TESSERAMENTO

Ecate Cultura è un'associazione. Tutte le attività e gli eventi sono riservati ai soci. Chiunque può accedervi previo tesseramento che va richiesto preventivamente. Sul sito www.ecatecultura.com è presente lo Statuto e il form per registrarsi.

CONTATTI

IG @bttfproject **FB** @BTTF Project **WEB** bttfproject.it

BACK TO THE FUTURE

Un progetto di



Con il contributo di



Regione Lombardia



In collaborazione con



Si ringraziano



ASSOCIAZIONE VIVIADRIANO



Media Partner



Uno sguardo oltre

Direzione Artistica Partecipata Under 30

Alberto Cavallaro, Alessandra Fornaro, Alice Fiorillo, Alice Galli, Anna Vasino, Camilla Galbusera, Carmen Cardamone, Chiara Mancini, Claudia Pagnoni, Claudia Russo, Corinna Scopelliti, Davide Dal Vignale, Elisabetta Moiraghi, Elisabetta Roncarolo, Emanuele Lopez, Francesca Di Felice, Frederick Monastrial, Giulia Berruti, Giulia Tartamella, Giuseppe Diaferia, Jenny Marrapese, Laura Sofia Li Zuniga, Leonardo Alberto Lutrario, Lisa Jarju, Maria Chiara Vitti, Mattia Minerva, Pavel Capone, Rebecca Argis, Rochelle Parraga, Rosy Omobono, Silvia Indellicati, Viola Beulcke, Viola Cappelluti, Viola De Colombi Bosetti

Curatela artistica

Josephine Magliozzi Sara Carmagnola Federica Paladini

Processi di partecipazione culturale e relazioni esterne

Josephine Magliozzi

Direzione Organizzativa

Sara Carmagnola

Produzione e Amministrazione

Federica Paladini

Comunicazione

Viola Cappelluti, Arianna Ferrero e Camilla Galbusera

Responsabile Tecnico

Mirko Lamperti

Identità visiva

Dario Carta

Reportage fotografico

Giulia Berruti

Reportage video

Sara Rosati

Si ringraziano Giulia Alonzo, Isabella Balena, Dario Carta e Maddalena Peluso